

V Bruseli 24. júla 2020
(OR. en)

9699/20

TRANS 316
AVIATION 145
MAR 99
CONSOM 120

VÝSLEDOK ROKOVANIA

Od:	Generálny sekretariát Rady
Komu:	Delegácie
Č. predch. dok.:	ST 9694/20
Predmet:	Závery Rady o dodržiavaní potrebných opatrení v oblasti hygieny a kontroly infekcií s cieľom zabezpečiť cezhraničnú hromadnú osobnú dopravu

Delegáciám v prílohe zasielame závery Rady o dodržiavaní potrebných opatrení v oblasti hygieny a kontroly infekcií s cieľom zabezpečiť cezhraničnú hromadnú prepravu cestujúcich, ktoré Rada schválila písomným postupom 24. júla 2020.

ZÁVERY RADY

o

dodržiavanie potrebných opatrení v oblasti hygieny a kontroly infekcií s cieľom zabezpečiť cezhraničnú hromadnú osobnú dopravu

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE

SO ZRETELOM NA

- usmernenia Európskej komisie k postupnému obnovovaniu dopravných služieb a prepojenosti z 13. mája 2020¹,
- usmernenia EÚ pre postupné obnovenie služieb v oblasti cestovného ruchu a pre zdravotné protokoly v ubytovacích a stravovacích zariadeniach z 13. mája 2020²,

JE ODHODLANÁ podieľať sa na tom, aby občania Európskej únie opätovne získali dôveru v systémy cezhraničnej hromadnej osobnej dopravy tým, že sa bude propagovať využívanie koordinovaného a spoľahlivého súboru opatrení, ktorými sa chráni verejné zdravie a zdravie pracovníkov zamestnaných v odvetví cezhraničnej hromadnej osobnej dopravy, s cieľom zachovať a posilniť jednotný trh a zároveň obnoviť plnú prepojenosť;

KONŠTATUJE, že pandémie COVID-19 a súvisiace obmedzenia v súčasnosti zmenili modely mobility ľudí a viedli k výraznému poklesu počtu cestujúcich vo všetkých druhoch hromadnej osobnej dopravy;

VÍTA skutočnosť, že tak, ako sa postupne uvoľňujú opatrenia na obmedzenie pohybu a cestovné obmedzenia a rušia sa kontroly, ktoré sa dočasne zaviedli na vnútorných hraniciach, počet cestujúcich sa opäť zvyšuje;

¹ C(2020) 3139 (final)

² C(2020) 3251 (final)

POTVRDZUJE, že cezhraničné služby budú fungovať bez problémov len vtedy, ak budú opatrenia pre všetky druhy dopravy transparentné a jasne oznámené, aby cestujúci vedeli pred začiatkom cesty, či na ich mieste odchodu alebo určenia platia povinnosti a odporúčania, týkajúce sa aj dopravného prostriedku, ktorý použijú, a ak áno, aké sú tieto povinnosti a odporúčania; a že takéto informácie sa majú pravidelne aktualizovať s cieľom zabezpečiť ich spoľahlivosť;

DOMNIEVA SA, že všetky obmedzujúce opatrenia prijaté na ochranu zdravia a predchádzanie ďalším infekciám COVID-19 by sa mali podľa potreby neustále prispôbovať epidemiologickej situácii a v zásade by nemali zostať platiť po tom, ako sa situácia vráti do stavu pred vypuknutím ochorenia COVID-19;

DOMNIEVA SA, že pokiaľ je to možné, malo by sa so všetkými odvetviami dopravy zaobchádzať jednotným spôsobom a súhlasí s vyhlásením Európskej komisie, že s cieľom zachovať rovnaké podmienky by sa na prevádzkovateľov dopravy, ktorí poskytujú rovnocenné služby, mali uplatňovať rovnocenné štandardy;

POZNAMENÁVA VŠAK, že naďalej bude mať kľúčový význam, aby sa pracovalo na individuálnych riešeniach zohľadňujúcich osobitosti každého druhu dopravy a následne sa tieto riešenia uplatňovali na cezhraničné služby v celej Európe, aby sa tak zachovala a zvýšila atraktivnosť rôznych druhov cezhraničnej hromadnej osobnej dopravy a zároveň zabezpečila ochrana zdravia cestujúcich aj zamestnancov;

ZDÔRAZŇUJE, že je dôležité, aby sa akákoľvek odchýlka od tohto spoločného prístupu plne a transparentne zakladala na najlepších dostupných epidemiologických dôkazoch, ktoré má Európske centrum pre prevenciu a kontrolu chorôb (ECDC) k dispozícii;

BEZ OHLADU NA potrebu obnoviť dôveru cestujúcich v bezpečné cestovanie, **PODČIARKUJE**, že členské štáty musia mať flexibilitu pri uplatňovaní tu propagovaných opatrení, a to so zreteľom na vývoj epidemiologickej situácie;

KEĎŽE nasledovné opatrenia nemôžu odstrániť infekcie, ale ak sa dodržia, môžu riziko infekcie minimalizovať;

ZDÔRAZŇUJE, že je dôležité, aby sa na všetky cezhraničné služby hromadnej osobnej dopravy bez ohľadu na ustanovenia, ktoré platia v mieste odchodu alebo určenia, uplatňovali určité základné hygienické pravidlá a pravidlá na kontrolu infekcií. **NAVRHUJE**, aby sa takéto pravidlá koordinovali a aby členské štáty propagovali najmä tieto opatrenia:

- vždy, keď to okolnosti umožňujú, mali by všetci cestujúci udržiavať bezpečnú vzdialenosť od iných osôb s výnimkou členov svojej rodiny alebo domácnosti, s ktorými cestujú,
- ak je to technicky možné, mali by sa zväžiť a podľa možnosti využiť všetky možnosti na obmedzenie fyzického kontaktu, napr. väčšie využívanie digitálneho predaja cestovných lístkov a digitálnych kontrol cestovných lístkov,
- zjednodušiť postupy prekračovania hraníc s cieľom čo najviac minimalizovať kontakt medzi personálom a cestujúcimi v existujúcom rámci,
- pokiaľ sa nemôžu prijať iné technické alebo organizačné opatrenia na zabezpečenie fyzického odstupu, navrhuje sa, aby si v súlade s vnútroštátnymi opatreniami na kontrolu infekcií cestujúci zakryli ústa a nos vo všetkých druhoch dopravy prevádzkujúcich služby cezhraničnej hromadnej osobnej dopravy (vozidlá, vlaky, plavidlá a lietadlá, prístupové miesta a infraštruktúra pre nastupovanie a vystupovanie),
- vo všetkých druhoch dopravy prevádzkujúcich cezhraničné služby by sa mala zabezpečiť primeraná cirkulácia a pravidelný prívod čerstvého vzduchu a
- vo všetkých druhoch dopravy prevádzkujúcich služby cezhraničnej hromadnej osobnej dopravy (vozidlá, vlaky, plavidlá a lietadlá, prístupové miesta a infraštruktúra pre nastupovanie a vystupovanie) by sa malo zintenzívniť upratovanie, a tam, kde sa už upratovalo, mala by sa zachovať vysoká úroveň čistoty; môže to zahŕňať sprístupnenie dezinfekčných prostriedkov;

NABÁDA členské štáty a zodpovedné subjekty, aby pokračovali v informačných a propagačných kampaniach s cieľom posilniť dôveru cestujúcich tým, že sa zvýši ich povedomie o opatreniach prijatých na zamedzenie šírenia pandémie vrátane odrádzania cestujúcich od toho, aby použili akýkoľvek druh dopravy, ak majú príznaky ochorenia COVID-19;

NABÁDA prevádzkovateľov dopravy, ktorí poskytujú cezhraničné služby, a najmä cestovné kancelárie, aby vždy, keď je to možné, zverejňovali na svojich webových sídlach a v aplikačnom softvéri pre mobilné zariadenia (ďalej len „aplikácie“) a v častých intervaloch na prístupových cestách a v dopravných prostriedkoch všetky informácie, ktoré majú k dispozícii, o hygienických pravidlách a odporúčanom správaní sa na verejných priestranstvách a v dopravných prostriedkoch;

NAVRHUJE, aby odvetvie leteckej dopravy dodržiavalo usmernenia a odporúčania Agentúry Európskej únie pre bezpečnosť letectva (EASA), Európskeho centra pre prevenciu a kontrolu chorôb (ECDC) a Medzinárodnej organizácie civilného letectva (ICAO), ktoré sa zverejnili v reakcii na pandémiu COVID-19;

NAVRHUJE, aby sa odvetvie námornej dopravy riadilo usmerneniami a odporúčaniami Európskej námornej bezpečnostnej agentúry (EMSA) a ECDC;

NAVRHUJE, aby odvetvie železničnej dopravy dodržiavalo usmernenia a odporúčania Železničnej agentúry Európskej únie (ERA) a ECDC;

VÍTA usmernenia, ktoré vypracovalo Európske združenie pre výletné riečne plavby (IGRC) a Európsky zväz vnútrozemskej plavby (EBU) o zintenzívnení vnútrozemskej vodnej dopravy a výletných riečnych plavieb;

BERIE NA VEDOMIE usmernenia a odporúčania, ktoré vypracovala Medzinárodná únia cestnej dopravy (IRU) pre cezhraničné autobusové a autokarové služby;

VYZÝVA Európsku komisiu, aby napr. prostredníctvom siete vnútroštátnych kontaktných miest naďalej koordinovala uplatňovanie usmernení a odporúčaní pre oblasť dopravy, ktoré sa v súvislosti s ochorením COVID-19 prijali na vnútroštátnej úrovni a na úrovni EÚ;

NABÁDA členské štáty, aby medzi sebou koordinovali prijaté opatrenia a aktívne prispievali k pravidelnej výmene názorov o najlepších postupoch;

ZDÔRAZŇUJE, že vytvorenie a zachovanie webového sídla „Re-open_EU“ Európskou komisiou má kľúčový význam, **NABÁDA** všetky členské štáty, aby Európskej komisii podávali správy o všetkých pravidlách, postupoch a odporúčaní, ktoré sa v súčasnosti uplatňujú v ich jurisdikcii, a aby tieto informácie vždy aktualizovali, a v tomto kontexte **BERIE NA VEDOMIE**, že sa pracuje na vývoji systému sledovania kontaktov a varovania v celej EÚ;

NABÁDA členské štáty, aby uvedené zásady uplatňovali na národnej, regionálnej a miestnej úrovni, a **VYZÝVA** ostatné zainteresované strany, aby ich vykonávali vo svojich príslušných oblastiach;

NABÁDA členské štáty, aby zvažili uplatňovanie opatrení navrhovaných v týchto záveroch aj na vnútroštátne služby hromadnej osobnej dopravy.
